



IT CATALOGO CLEAN
EN CLEAN CATALOG
DE CLEAN KATALOG
ES CATALOGO CLEAN
FR CATALOGUE CLEAN

L'AZIENDA / THE COMPANY / DIE FIRME / LA EMPRESA / L'ENTREPRISE	1
DATI PER ORDINAZIONE / ORDERING DETAILS / BESTELLDATEN / DATOS PARA PEDIDO / DONNÉES POUR LA COMMANDE	11
DATI TECNICI MOTORI / MOTOR TECHNICAL DATA / MOTOR TECHNISCHE DATEN / DATOS TÉCNICOS MOTOR / MOTEUR DONNÉES TECHNIQUES	12



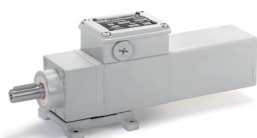
ACF

MOTORIDUTTORE ASINCRONO COASSIALE AD INGRANAGGI IP67

ASYNCHRONOUS COAXIAL GEARMOTOR WITH GEAR PAIRS
 ASYNCHRON KOAXIALER GETRIEBEMOTOR MIT STIRNRADSATZ
 MOTORREDUCTOR ASÍNCRONO COAXIAL DE ENGRANAJES
 MOTOREDUCTEUR ASYNCHRONE COAXIAL A ENGRENAGES

13

IP67



ACEF

MOTORIDUTTORE ASINCRONO COASSIALE AD INGRANAGGI CON STADIO EPICICLOIDALE IP67

ASYNCHRONOUS COAXIAL GEARMOTOR WITH GEAR PAIRS AND PLANETARY REDUCTION STAGE
 ASYNCHRON KOAXIALER GETRIEBEMOTOR MIT STIRNRADSATZ UND PLANETENGETRIEBE
 MOTORREDUCTOR ASÍNCRONO COAXIAL DE ENGRANAJES CON ETAPA EPICICLOIDAL
 MOTOREDUCTEUR ASYNCHRONE COAXIAL A ENGRENAGES AVEC UN ÉTAGE ÉPICICLOÏDAL

16

IP67



PAF

MOTORIDUTTORE ASINCRONO COASSIALE AD INGRANAGGI IP67

ASYNCHRONOUS COAXIAL GEARMOTOR WITH GEAR PAIRS
 ASYNCHRON KOAXIALER GETRIEBEMOTOR MIT STIRNRADSATZ
 MOTORREDUCTOR ASÍNCRONO COAXIAL DE ENGRANAJES
 MOTOREDUCTEUR ASYNCHRONE COAXIAL A ENGRENAGES

19

IP67



PAEF

MOTORIDUTTORE ASINCRONO COASSIALE AD INGRANAGGI CON STADIO EPICICLOIDALE IP67

ASYNCHRONOUS COAXIAL GEARMOTOR WITH GEAR PAIRS AND PLANETARY REDUCTION STAGE
 ASYNCHRON KOAXIALER GETRIEBEMOTOR MIT STIRNRADSATZ UND PLANETENGETRIEBE
 MOTORREDUCTOR ASÍNCRONO COAXIAL DE ENGRANAJES CON ETAPA EPICICLOIDAL
 MOTOREDUCTEUR ASYNCHRONE COAXIAL A ENGRENAGES AVEC UN ÉTAGE ÉPICICLOÏDAL

22

IP67



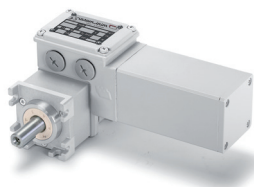
MCF

MOTORIDUTTORE ASINCRONO A VITE SENZA FINE IP67

ASYNCHRONOUS WORM GEARMOTOR
 ASYNCHRON SCHNECKENGETRIEBEMOTOR
 MOTORREDUCTOR ASÍNCRONO CON TORNILLO SIN FIN
 MOTOREDUCTEUR ASYNCHRONE A VIS SANS FIN

25

IP67



MCEF

IP67

MOTORIDUTTORE ASINCRONO A VITE SENZA FINE CON STADIO EPICICLOIDALE IP67

ASYNCHRONOUS WORM GEARMOTOR AND PLANETARY REDUCTION STAGE

ASYNCHRON SCHNECKENGETRIEBEMOTOR MIT PLANETENGETRIEBE
MOTORREDUCTOR ASÍNCRONO CON TORNILLO SIN FIN CON ETAPA EPICICLOIDAL

MOTOREDUCTEUR ASYNCHRONE A VIS SANS FIN AVEC UN ÉTAGE ÉPICICLOÏDAL

28



PCF

IP67

MOTORIDUTTORE ASINCRONO A VITE SENZA FINE IP67

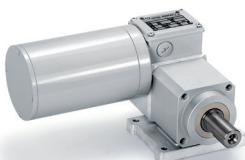
ASYNCHRONOUS WORM GEARMOTOR

ASYNCHRON SCHNECKENGETRIEBEMOTOR

MOTORREDUCTOR ASÍNCRONO CON TORNILLO SIN FIN

MOTOREDUCTEUR ASYNCHRONE A VIS SANS FIN

31



PCEF

IP67

MOTORIDUTTORE ASINCRONO A VITE SENZA FINE CON STADIO EPICICLOIDALE IP67

ASYNCHRONOUS WORM GEARMOTOR AND PLANETARY REDUCTION STAGE

ASYNCHRON SCHNECKENGETRIEBEMOTOR MIT PLANETENGETRIEBE
MOTORREDUCTOR ASÍNCRONO CON TORNILLO SIN FIN CON ETAPA EPICICLOIDAL

MOTOREDUCTEUR ASYNCHRONE A VIS SANS FIN AVEC UN ÉTAGE ÉPICICLOÏDAL

34



XCF

IP67

MOTORIDUTTORE ASINCRONO A VITE SENZA FINE IP67

ASYNCHRONOUS WORM GEARMOTOR

ASYNCHRON SCHNECKENGETRIEBEMOTOR

MOTORREDUCTOR ASÍNCRONO CON TORNILLO SIN FIN

MOTOREDUCTEUR ASYNCHRONE A VIS SANS FIN

37



DRF

IP67

DRIVE DIGITALE PER MOTORI ASINCRONI TRIFASE FINO A 0.27KW

DIGITAL DRIVE FOR ASYNCHRONOUS THREE-PHASE MOTORS UP TO 0,27 KW

DIGITALDRIVE FÜR DREHSTROM-ASYNCHRON MOTOREN BIS ZU 0.27KW

DIGITAL DRIVE PAR MOTORES ASÍNCHRONOS TRIFÁSICOS DE HASTA 0,27 KW

DIGITAL DRIVE POUR MOTEURS ASINCHRONES THIPHASÉ JUSQU'À 0.27 KW.

40



DRF-BUS

IP67

DRIVE DIGITALE CON COMUNICAZIONE FIELD-BUS PER MOTORI ASINCRONI TRIFASE FINO A 0.27KW

DIGITAL DRIVE WITH FIELD-BUS COMMUNICATION FOR ASYNCHRONOUS THREE-PHASE MOTORS UP TO 0,27 KW

DIGITALDRIVE MIT FIELD-BUS KOMMUNIKATION FÜR DREHSTROM-ASYNCHRON MOTOREN BIS ZU 0.27KW

DIGITAL DRIVE CON FIELD-BUS COMUNICACIÒN PAR MOTORES ASÍNCHRONOS TRIFÁSICOS DE HASTA 0,27 KW

DIGITAL DRIVE AVEC FIELD-BUS COMMUNICATION POUR MOTEURS ASINCHRONES THIPHASÉ JUSQU'À 0.27 KW

43

EtherCAT EtherNet/IP POWERLINK



AMSS

SERVOMOTORE BRUSHLESS IN ACCIAIO INOX

STAINLESS STEEL BRUSHLESS SERVOMOTOR
BRUSHLESS-SERVOMOTOR AUS EDELSTAHL
SERVOMOTOR BRUSHLESS DE ACERO INOXIDABLE
SERVOMOTEUR BRUSHLESS EN ACIER INOX

46

IP69K



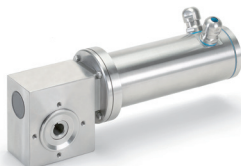
AMSSE

SERVOMOTORIDUTTORE BRUSHLESS EPICICLOIDALE IN ACCIAIO INOX

STAINLESS STEEL BRUSHLESS PLANETARY SERVOGEARMOTOR
BRUSHLESS PLANETEN-GETRIEBEMOTOR AUS EDELSTAHL
SERVOMOTORREDUCTOR BRUSHLESS EPICICLOIDAL DE ACERO INOXIDABLE
SERVOMOTORÉDUCTEUR BRUSHLESS ÉPICYCLOÏDAL EN ACIER INOX

49

IP69K



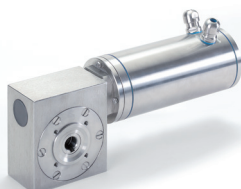
PCFSS

SERVOMOTORIDUTTORE BRUSHLESS A VITE SENZA FINE IN ACCIAIO INOX

STAINLESS STEEL BRUSHLESS WORM SERVOGEARMOTOR
BRUSHLESS SCHNECKENGETRIEBEMOTOR AUS EDELSTAHL
SERVOMOTORREDUCTOR BRUSHLESS CON TORNILLO SIN FIN DE ACERO INOXIDABLE
SERVOMOTOREDUCTEUR BRUSHLESS A VIS SANS FIN EN ACIER INOX

52

IP69K



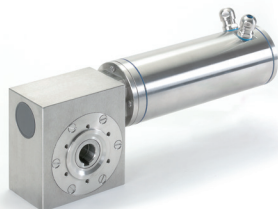
XCFSS

SERVOMOTORIDUTTORE BRUSHLESS A VITE SENZA FINE IN ACCIAIO INOX

STAINLESS STEEL BRUSHLESS WORM SERVOGEARMOTOR
BRUSHLESS SCHNECKENGETRIEBEMOTOR AUS EDELSTAHL
SERVOMOTORREDUCTOR BRUSHLESS CON TORNILLO SIN FIN DE ACERO INOXIDABLE
SERVOMOTOREDUCTEUR BRUSHLESS A VIS SANS FIN EN ACIER INOX

55

IP69K



SXCFS

SERVOMOTORIDUTTORE BRUSHLESS A VITE SENZA FINE IN ACCIAIO INOX

STAINLESS STEEL BRUSHLESS WORM SERVOGEARMOTOR
BRUSHLESS SCHNECKENGETRIEBEMOTOR AUS EDELSTAHL
SERVOMOTORREDUCTOR BRUSHLESS CON TORNILLO SIN FIN DE ACERO INOXIDABLE
SERVOMOTOREDUCTEUR BRUSHLESS A VIS SANS FIN EN ACIER INOX

58

IP69K

COEFFICIENTI DI SERVIZIO / SERVICE COEFFICIENTS / BETRIEBSFAKTOR /
COEFFICIENTES DE SERVICIO / COEFFICIENTS DE SERVICE

61

MASSIMO CARICO CONSENTITO SULL'ALBERO / MAXIMUM LOAD ON THE SLOW SHAFT /
MAX. ZULÄSSIGE BELASTUNG DER ABTRIEBSWELLE / CARGA MÁXIMA CONSENTIDA SOBRE
EL EJE / CHARGE MAXIMALE ADMISE SUR L'ARBRE

62